



## NEWSLETTER

**POLISH CULTURAL CLUB OF GREATER HARTFORD, INC.**

Established 1976

[www.polishculturalclub.org](http://www.polishculturalclub.org)

June/July 2017

An Affiliate of the American Council for Polish Culture

*Members & Guests are cordially  
invited to attend the*

### ***31ST ANNUAL SCHOLARSHIP PRESENTATION AND RECEPTION***



**WEDNESDAY, JUNE 21, 2017**

**Polish National Home Dining Room  
60 Charter Oak Avenue  
Hartford, Connecticut**

6:30 PM - Reception  
(Light Fare)

7:15 PM - Meeting

7:30 PM - Awards Ceremony  
Dessert



*Please join us for this special evening!*

There is no charge for this event, but we ask that you RSVP by calling Florence Langridge at (860) 521-4034.

**Handicapped Accessible & Free Parking**

Presented by the  
Polish Cultural Club  
of Greater Hartford, Inc.  
[www.polishculturalclub.org](http://www.polishculturalclub.org)

## **“POLISH NIGHT”**



**Cora J. Belden Library  
33 Church Street  
Rocky Hill, CT 06067**

**TUESDAY, JULY 11, 2017**

6:30 — 8:30 PM — Display

7:00 PM — Movie

Free — All are Welcome

The Polish Cultural Club of Greater Hartford has been invited once again to host a “Polish Night” at the Cora J. Belden Library for its patrons and the general public. A display of interesting and varied artifacts relating to Poland and its people will be presented, as well as a short travelogue on Poland.

We hope to see you there!

Cliff and Pat Archie, Chairs  
(860) 289-8583

### Directions

From I-91 South, take Exit 24 (CT 99) toward Rocky Hill/Wethersfield  
Merge onto Silas Deane Highway (CT-99) toward RH/Glastonbury Ferry  
Turn left onto Parsonage Street  
Turn right onto Old Main Street  
Turn right onto Church Street  
From I-91 North, take Exit 23—West Street toward CT 3 Rocky Hill  
Turn right onto West Street  
Turn left onto Main Street (CT 99)  
Turn right onto Elm Street (Route 160)  
Turn left onto Old Main Street  
Turn left onto Center Street  
Turn right onto Church Street



### CO-PRESIDENTS' MESSAGE

Dear Friends:

Although much of our spring weather has been gray and unsettled, the Club's focus has been on happy and heart-warming affairs. Our "Exclusive Sunday Afternoon at the Museum" event held on April 30 at the Polish Center of Discovery and Learning to honor Krystyna Farley, Bernard Pajewski, and Staś Radosz could not have been more gratifying. About 80 guests, many of whom were visiting the Center for the first time, enjoyed the special and permanent exhibits, the presentation ceremony, and the exceptional array of hors d'oeuvres and desserts. It truly was a delightful afternoon. Thanks to our committee: **Anna-Mae Maglaty, Marek Czarnecki, Pattie Kaczynski, Carol Bogon Phelan, Fran Pudlo, Gini Pudlo, Elizabeth Sikorsky,** and **Nancy Yiznitsky**, as well as hostesses **Florence Langridge, Michelle Maglaty Mostello, Ann Oleasz, and Maria Cybulski**. To view additional photos, please visit our website: [www.polishculturalclub.org](http://www.polishculturalclub.org).



Michelle Maglaty Mostello, Pattie Kaczynski, Maria Cybulski, and Elizabeth Sikorsky.



Krystyna Slowikowska Farley and Staś Radosz.

Please note the two events on the cover page: the 2017 Scholarship Awards Presentation and Reception to be held on June 21 at the Polish National Home and "Polish Night" at the Cora J. Belden Library in Rocky Hill on July 11, 2017.

We wish everyone a pleasant and relaxing summer.

**Pattie Kaczynski and Fran Pudlo, Co-Presidents**

### 2017-2018 CLUB OFFICERS AND BOARD OF DIRECTORS

- Co-Presidents: Patricia Kaczynski and Frances Pudlo
- Vice President: John Majdan
- Secretary: Lilia Kieltyka
- Treasurer: Raymond Kowalski
- Historian: Patricia Kaczynski
- Board Members: Clifford Archie, Patricia Archie, Ursula Brodowicz, Marek Czarnecki, Edward Farley, Krystyna Farley, Mary Heslin, Florence Langridge, Anna-Mae Maglaty, Louis Maglaty, Carol Bogon Phelan, Virginia Pudlo, Elizabeth Sikorsky, Phyllis Stawiarski, Krystyna Wisło, and Nancy O. Yiznitsky.

*Feel free to contact any of us at any time.*

### MEET OUR 2017 SCHOLARSHIP RECIPIENTS

**Christina Bolduc**, sponsored by Maria Jozwik, is a graduate student at Saint Joseph University in West Hartford working toward an MS degree in Nursing, Family Nurse Practitioner Concentration.



**Justine Kieltyka**, sponsored by Lilia Kieltyka, will be returning to Union College in Schenectady, NY as a sophomore with a Neuroscience major.

**Diana Sitnik**, sponsored by Mary Sitnik, will be a sophomore at Salve Regina University in Newport, RI with a major in Marketing and a minor in Sports Management and Business Administration.

**Ewelina Zambrzycka**, sponsored by Joan Staszko Egbertson, will be a senior at Sacred Heart University in Fairfield, CT majoring in Biology.

**CONGRATULATIONS TO ALL!**

We are proud to announce that past President and current Board member, **Florence Langridge**, is being recognized with the ACPC's 2017 Founders Award. She will be honored at the ACPC's 69th Annual Convention being held August 9—12, 2017 in Toronto. All PCCGH members and friends are welcome to attend. Please refer to the Spring 2017 issue of *Polish Heritage*, or go to website: [www.polishcultureacpc.org](http://www.polishcultureacpc.org) for more information.



### Welcome TO OUR NEWEST MEMBERS. . . .

- Jean Anderson of Colchester
- Barbara and Ray Andrews of West Hartford
- Christina Bolduc of South Windsor
- Beata Harasim of Rocky Hill
- Ellen and John Lohman of Longmeadow, MA
- William Otfinoski of Colchester

**If you have any questions regarding your membership, please contact Anna-Mae Maglaty, Membership Chair, at (860) 521-7621.**

We always look forward to welcoming new members, so please share Club information with your family and friends. Membership applications can be downloaded from our website: [www.polishculturalclub.org](http://www.polishculturalclub.org).

### NEWSLETTER STAFF

- Editor: Frances Pudlo ([francespudlo@att.net](mailto:francespudlo@att.net))
- Assistant Editor: Anna-Mae Maglaty
- Staff: Carol Bogon Phelan, Nancy Yiznitsky



**DID YOU KNOW . . . That Poles Introduced New Culinary Delights after the Battle of Vienna?**

For hundreds of years Europe had been threatened by the Turks. In 1683, fear permeated the region as the Balkans and Hungary had recently been conquered and the aggressors were about to enter the heart of Europe — Vienna. Only the Polish Commonwealth, a military and economic powerhouse, had withstood the Islamic encroachment. It was the Polish King Jan Sobieski and his mighty Winged Hussars who came to the rescue. After months of siege, Vienna was on the verge of capitulation. Even the Austrian emperor had fled the city for safety. Sobieski arrived in time to defeat the Ottoman Turks in such a sudden and overwhelming victory that the Poles secured a great amount of Turkish arms and other materials, including the entire Turk encampment. As a result, the victorious Polish King Sobieski was celebrated across Europe as a living legend in art, music, poetry, and literature. Surprisingly, his great victory was also acclaimed in food through the involvement of his Hussars and other “heroes” of the Battle of Vienna.

Hussar Armor – Polish Center of Discovery and Learning, Chicopee, MA



One of these, a Polish soldier of fortune, Jerzy Kulczycki, who had noted the plight of the starving city during the siege, volunteered to slip behind enemy lines dressed as a Turk to secure reinforcements. After contacting Austria’s allies, Kulczycki returned to the city with a promise of relief. Although Vienna was close to capitulation, the city council decided not to surrender to the Turks because of this hopeful information. Following the liberation of Vienna and while searching the Turkish encampment, the Polish army found many sacks of brown beans that they took to be provisions for the enemy’s camels. They decided to destroy the sacks by burning them. In the meanwhile, as a reward for his heroic service, Kulczycki was offered his choice of anything he wanted. Much to the surprise of King Sobieski and the Viennese, he asked for these beans. It seemed that some of the bags had already been set afire in the fields and Kulczycki recognized the aroma as that of a black drink he had enjoyed while spying. After being presented with an enormous amount of beans, Kulczycki roasted them into a beverage and opened his first coffee house. He blended what we know as coffee with honey and heavy cream to please the Viennese taste and created the famous *schlag*.

Another culinary hero was a baker, who while preparing bread dough in a bake shop near Vienna’s walls during the Turkish siege, noticed that his puffed up dough began to quiver and shake. Listening intently, he heard the sound of picks and shovels. Guessing that the Ottoman Turks were beginning to mine the city, he alerted the city militia and the Turkish assault was repulsed. As a reward for saving the city, the baker was given a prestigious position in the Austrian royal kitchen. To commemorate this great victory, he created crescent-shaped rolls based on the crescent moon found on the Turkish banner. Soon the pastries were sold all over the city. The Austrians called them *kipfel* (or crescent). Later when the Austrian princess Marie Antoinette became queen of France, she brought the recipe for *kipfel* with her and the French chefs added their own touch. Today this breakfast food is known all over the world as the *croissant*.



Although the Viennese did not show special gratitude to King Sobieski for saving them, much of Europe did so. Many prominent bakers in Europe made large gingerbread figures from molds depicting the triumphant Sobieski atop his horse trampling the defeated Turks beneath. A few of these molds have survived and are found in museums and private collections. Today European bakers use metal molds that resemble Turkish turbans calling them “Turk’s Heads.” They are often used in baking the Polish “*babka*.” Heavy Eastern influences used in the *babkas*, such as saffron, raisins, nuts, and citrus rind came to Poland from Turkey and the Middle East.



Another piece of gastronomic lore associated with the Polish victory in Vienna has endured. The story goes that King Sobieski is the first Polish king **not to conform** to the royal decree of 1496 which stated that only members of Kraków’s Bakers’ Guild could produce white bread and *obwarzanek* rolls (whose name derives from a word meaning “to parboil”). Until Sobieski’s reign, Jewish bakers had been banned from baking within Kraków’s city limits. With Sobieski’s decision, this changed. Celebrating Sobieski’s great victory in Vienna, one of the Jewish bakers created a roll in the shape of the King’s stirrup and called it *beugel*, the German word for stirrup which evolved into the modern *bagel*. Whether this particular story is true or not, Kraków is the historic birthplace of both the bagel and the *obwarzanek*, which have now been designated as one of the European Union’s protected regional foods. They can only be produced in Kraków and Wieliczka counties.



So . . . as you pour yourself a cup of morning coffee and enjoy a croissant, a slice of delicious fruity *babka*, or a bagel, remember King Jan Sobieski, the winged Hussars, and their great victory at the gates of Vienna which occurred over three hundred years ago.

Excerpted from article: Motak, David J. “A Taste of History,” *Polish Heritage* (American Council for Polish Culture), Fall, 2016.

**MARIA BRODOWICZ RECEIVES THE 20th ANNUAL CT IMMIGRANT DAY AWARD**

Congratulations to Maria Brodowicz who was one of fifteen individuals honored at the 20th Annual CT Immigrant Day at the State Capitol on May 2, 2017 sponsored by the Office of the CT Secretary of State and CT Immigrant and Refugee Coalition. On the day before her eighth birthday in 1940, Mrs. Brodowicz and her family were exiled from their home in Poland by the Soviet military and sent to Siberia. Following the USSR’s entry into World War II’s Allied Forces, the Polish exiles were granted amnesty and traveled to Iran. There, at age eleven, Maria took the lifelong oath to become a Polish Scout. She and her family migrated to Kenya and England before finally settling in Hartford in 1953. Mrs. Brodowicz co-founded the Polish Scouting Organization in Hartford four years later and has spent over fifty years organizing events, spreading culture and awareness, and mentoring Polish youth. A contingent of family and friends were on hand to support her on this momentous occasion.



Maria Krzysztofaki Brodowicz



Ewa Wołnska, Kasia Brodowicz, Jacek Brodowicz, Maria Brodowicz, Sophie Bieniek, Lilija Kiełtyka, Fran Pudło, Nancy Yiznitsky, Ursula Brodowicz, and Paul Ramoya



**Co? What? Gdzie? Where? Kiedy?**

**SATURDAY, JUNE 10 and SUNDAY, JUNE 11, 2017**

*“Polish Days at Lake Compounce”*

Sponsored by the Polish American Congress District of CT

Tickets at \$25.00 sold in advance only. E-mail: [jckocur@cox.net](mailto:jckocur@cox.net)

**SUNDAY, JUNE 11, 2017**

*“40th Anniversary of Fr. Andrzej Pogorzelski’s Ordination”*

11:30 a.m. Mass at SS. Cyril and Methodius Church

Followed by a reception at the Polish National Home

Tickets Sold in Advance Only: (860) 522-9157 \$50.00

**SUNDAY, JUNE 11, 2017**

7:00 p.m.

Introductory Lecture to *“Six Days of Creation Icon Painting”*

Speaker: Marek Czarnecki, Iconographer

St. Thomas Seminary, 467 Bloomfield Avenue, Bloomfield FREE

**WEDNESDAY, JUNE 21, 2017**

6:30 p.m.

PCCGH *“31st Annual Scholarship Presentation and Reception”*

Polish National Home Dining Room, Hartford

See page 1 for specific details. RSVP: (860) 521-4034 FREE

**MONDAY, JUNE 26, 2017**

10:00 a.m.

Member Krystyna Farley will be interviewed live on [icrvradio.com](http://icrvradio.com).

**TUESDAY, JULY 11, 2017**

6:30 — 8:30 p.m.

*“Polish Night at the Cora J. Belden Library in Rocky Hill”*

See page 1 for specific details. Information: (860) 289-8583 FREE

**SUNDAY, JULY 23—MONDAY, AUGUST 7, 2017**

Trip to Poland: *“Introduction to the Polish Heritage”*

Tour Escort: Staś Radosz, Director of the Polish Center of Discovery and Learning in Chicopee.

All inclusive cost from NY/JFK: \$4,190 per person.

For additional information: Call Staś Radosz at (413) 592-0001

**WEDNESDAY, AUGUST 9—SATURDAY, AUGUST 12, 2017**

*“American Council for Polish Culture 69th Annual Convention”*

Toronto, Canada at The Old Mill, a lovely and quaint hotel.

Please visit [www.polishcultureacpc.org](http://www.polishcultureacpc.org) for details.

Reservation deadline: July 1, 2017. Anyone is welcome to attend.

**NEWSFLASH — CLUB MEMBERS**

If you have any “Newsy Tidbits” about family or friends that you would like to share with the Polish Cultural Club of Greater Hartford, all you need to do is e-mail or mail a few lines to Anna-Mae Maglaty at either [annamae1@comcast.net](mailto:annamae1@comcast.net) or 35 Fernridge Road, West Hartford, CT 06107. We look forward to hearing from you.



Thomas Brodowicz waits to answer a question at the Connecticut Geography Bee.

Thomas Brodowicz, 11, grandson of **Maria Brodowicz** and nephew of **Ursula Brodowicz**, recently competed among 100 contestants in his second Connecticut Geography Bee held at Central CT State University. Of eight questions asked of each student, Thomas got seven right and one wrong, and he finished fourth following a tie-breaker round involving 23 students. He became interested in geography when he learned about his grandmother’s travels during World War II. His great-grandfather served in the Polish Army, which made him a target first for the Germans and then the Russians when the two powers divided Poland between them. The Soviets seized many Poles, including Thomas’ grandmother, Maria, and sent them to forced labor camps in Siberia where conditions were harsh. Eventually escaping, Maria lived out the remainder of the war in safety in Kenya later immigrating to England and then the U.S.

Member **Dr. Beata Harasim (Hrynkiewicz)** finished her Doctorate in Physical Therapy at the University of Connecticut in 2012 and has worked as a physical therapist specializing in orthopedic manual physical therapy at Concentra in Norwich and East Hartford since then. She completed her Manual Therapy Certification through Manual Therapy Institute in 2014. She was inducted as a Fellow to the American Academy of Orthopedic Manual Physical Therapists at the annual conference in October 2016. Beata is a former PCCGH scholarship recipient.

Congratulations to Matthew Whitesell, grandson of **Pat and Cliff Archie**. Matthew, a 2013 scholarship recipient, who graduated from the University of Virginia on May 21, 2017 with two majors: System Engineer and Economics. Matthew achieved high honors most of his college career and has been a member of the UVA’s rowing team for four years. Last spring, as a member of a quad rowing team, he participated in the most prestigious ACRA’s Championship Regatta in Georgia with his boat winning the gold medal. This spring, rowing in a two-man boat, he and his partner won the gold medal again, competing against 18 other colleges. Upon graduation, Matthew will be employed by United Health Group in their Boston office. Well done, Matthew.

Nathan Zlotnick, grandson of **Nancy Yiznitsky**, has been placed on the Dean’s List of the College of Engineering at Northeastern University in Boston for the Fall 2016 and Spring 2017 semesters. Nathan received the PCCGH scholarship in 2014. Congratulations, Nathan.

**Krystyna Farley** will be interviewed live on [icrvradio.com](http://icrvradio.com) on Monday, June 26, 2017 at 10:00 a.m. to discuss her autobiography. **Marek Czarnecki** will be present as well. Please try to tune in. Icrvradio was founded to facilitate discovery and commerce in the lower CT River Valley with streaming audio, web, and mobile platforms.



Polish Cultural Club of Greater Hartford, Inc.  
P.O. Box 380699  
East Hartford, CT 06138

**We’re on the Web!**

[www.polishculturalclub.org](http://www.polishculturalclub.org)

**CONDOLENCES**



**Florence Langridge** on the loss of her brother, Zigmund Kaminski on March 16, 2017.

**Anna-Mae Maglaty**, along with **Louis Maglaty** and **Michelle Maglaty Mostello**, on the loss of **Henry Fedina**, beloved brother, brother-in-law, and uncle on April 19, 2017.